

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/REGULAR MONTHLY MEETING

Octobre 22 October 2019

ORDRE DU JOUR/AGENDA

1. Ouverture de la réunion : 19h30
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Mayor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Chef des pompiers/Fire Chief Gaétan Sivret
Travaux publiques/Public Works Luc Rossignol
Madame Éliane Doucet
Madame Sylvie Doucet
Mr. John Smith

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants : 9.12 Arbre de l'espoir - RE : Don ; 9.13 L.C.L. Excavation (2006) Inc. – RE : Projet C.W.W.F. CCO #9 - Matériaux et l'installation de 3 lignes de service sur la nouvelle ligne de service qui passe dans le Camping Héron Bleu (11 427 \$ + TVH) et sous CAMPING et PLAGE – a) Levesque & McIntyre Électrique Co. Ltée – RE : Proposition pour l'installation d'un nouveau transformeur au Camping Héron Bleu (15 550 \$ + TVH)

Motion: That the agenda be approved with the following additional items: 9.12 – Tree of Hope – RE: Donation; 9.13 L.C.L. Excavation (2006) Inc. – RE: C.W.W.F. Project Contract Change Order #9 – To supply and install 3 service lines on the newly installed water main that passes through the Blue Heron Camping (\$11,427 + HST) and under CAMPING and BEACH - a) Levesque & McIntyre Electric Co. Ltd. – RE: Proposal to install a new transformer at the Blue Heron Camping (\$15,550 + HST)

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

3. Conflit d'intérêts/Conflict of interest

Le Conseiller Luc Levesque déclara un conflit d'intérêt avec l'item 9.13 - L.C.L. Excavation (2006) Inc. – RE : Projet C.W.W.F. CCO #9 – Matériaux et l'installation de 3 lignes de service sur la nouvelle ligne de service qui passe dans le Camping Héron Bleu (11 427 \$ + TVH).

Councillor Luc Levesque declared a conflict of interest with item 9.13 – L.C.L. Excavation (2006) Inc. – RE: C.W.W.F. Project Contract Change Order #9 – To supply and install 3 service lines on the newly installed water main that passes through the Blue Heron Camping (\$11,427 + HST)

4. Adoption des procès-verbaux : Réunion ordinaire publique du 24 septembre 2019 et la réunion extraordinaire du 10 septembre 2019.

Approval of minutes: Regular Monthly Meeting of September 24th, 2019 and the Special Meeting of September 10th, 2019.

PROPOSITION: Que les procès-verbaux de la réunion ordinaire publique du 24 septembre 2019 et la réunion extraordinaire du 10 septembre 2019 soient approuvés tels que présentés.

MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of September 24th, 2019 and Special Meeting of September 10st, 2019 be approved as presented.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:

Business arising from minutes:

Aucune/None

6. Monsieur John Smith désire parler aux membres du conseil municipal à propos d'un danger d'incendie et d'un problème d'environnement (pollution)

Mr. John Smith would like to talk to members of council regarding a fire hazard and an environmental problem (pollution)

Monsieur Smith expliqua aux membres du conseil que son voisin fait régulièrement des feux extérieurs dans un petit foyer et vu la proximité des deux résidences, la fumée provenant de ce foyer le dérange et il trouve qu'il y a un danger pour le feu. Il a porté plainte au prévôt des incendies et au chef des pompiers mais parce que l'arrêté du Village de Charlo ne restreint pas l'allumage de feu à l'extérieur, ils ne peuvent rien faire. Monsieur Smith réitéra qu'il y a un danger pour le feu et que ça crée une pollution environnementale. Monsieur Smith informa les membres du conseil municipal que la Ville de Dalhousie a un arrêté municipal à propos des « foyers extérieurs » et il voudrait que le conseil municipal adopte un nouvel arrêté municipal afin de restreindre les « foyers extérieurs ». Si la municipalité décide de ne faire aucun changement, Monsieur Smith se verra dans l'obligation d'embaucher un avocat pour défendre sa cause. La directrice générale fut demandé de vérifier pour des informations additionnelles, qui seront données aux membres du conseil municipal afin qu'ils puissent prendre une décision à propos de cette demande.

Mr. Smith explained to members of council that his neighbor makes a lot of outside fire in a small fireplace and because of the proximity of the two houses, he is bothered by the smoke and he feels that it is a fire hazard. He has complained to the Fire Marshall and the Fire Chief but because the Village of Charlo by-law doesn't address "outdoor wood burning appliance" there is presently no restriction. Mr. Smith feels that this situation is a fire hazard and it's creating environmental pollution. Mr. Smith informed members of council that the Town of Dalhousie has a by-law to address "outdoor burning" and he would like the municipal council to adopt a new municipal by-law that would restrict "outdoor wood burning appliance". If the municipality decide not to make any changes, Mr. Smith will have no other option but to hire a lawyer to defend his case. The administrator was asked to get back to members of council with additional information regarding this matter, in order for them to be able to make a decision regarding this request.

7. Rapport des comités/Committee Reports:

POMPIERS & POLICE: Chef Gaétan Sivret et Maire adjointe Denise Bushey
FIRE & POLICING: Fire Chief Gaétan Sivret & Deputy Mayor Denise Bushey

Le Chef pompier Gaétan Sivret donna son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his monthly report to council and a copy is included with the minutes.

TRAVAUX PUBLIQUES: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Luc Rossignol lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Luc Rossignol read his monthly report and a copy is included with the minutes.

SENTIERS NB: Conseiller Marc Levesque
NB TRAILS: Councillor Marc Levesque

Le Conseiller Marc Levesque nous informa que Sentiers NB n'existera plus à compter du 31 octobre 2019 et qu'il n'y aura plus de couverture d'assurance.

Councillor Marc Levesque informed us that NB Trails has been dissolved as of October 31st, 2019 and there will be no more insurance coverage.

- a) Coût pour la maintenance d'hiver du sentier pédestre dans la partie Est du Village de Charlo – 1 500 \$
Cost to do the winter maintenance in the Eastern part of the Village of Charlo NB Trail - \$1,500.00

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la soumission de Monsieur Marc LeClair pour un montant de 1 500 \$ pour la maintenance d'hiver du sentier pédestre dans la partie Est du Village de Charlo.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept the proposal from Mr. Marc LeClair in the amount of \$1,500 for winter maintenance of the walking trail in the eastern part of the Village of Charlo.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

COMMISSION SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE : Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION : Maire Denis McIntyre

a) Urbanisme/Planning : Conteneurs/Containers

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo soit en accord que le conteneur soit peinturer afin d’être complémentaire avec la résidence principale.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo agrees that the container be painted in order to be complementary with the main residence.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RÉCRÉATION, FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS : Conseiller Marcel Girard
RECREATION, FESTIVALS & EVENTS: Councillor Marcel Girard

a) Festival d’hiver 2020 activités – RE: Course de souffleuse entre communautés
2020 Winter Festival activities – RE: Snow Blower Race between communities

Le Conseiller Marcel Girard nous expliqua que le comité du festival d’hiver 2020 prépare une course de souffleuse entre les communautés et il veule savoir si nous participerons à cette activité proposée.

Councilor Marcel Girard explained that the 2020 Winter Festival Committee is preparing a snow blower race between the communities and they want to know if we will participate to this proposed activity.

AÉROPORT: Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre nous fait part qu’il n’a pas de rapport car la réunion aura seulement lieu en novembre.

Mayor Denis McIntyre informed us that he has no report because the meeting will only take place in November.

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 6
Octobre 22 October 2019

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Maire adjointe Denise Bushey
FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Deputy Mayor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 30 septembre 2019.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending September 30th, 2019.

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

HUMAN RESOURCES: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

MESURES DURGENCE: Monsieur Eric Perry & Conseiller Marc Levesque

EMERGENCY MEASURES: Mr. Eric Perry & Councillor Marc Levesque

- a) Exercice Brunswick Bravo 2019 – Octobre 23 October 2019
- b) Exercice Aéroport Charlo Airport – Novembre 6 November 2019

Pour information/For information

CAMPING & PLAGES: Conseiller Luc Levesque

CAMPING & BEACH : Councillor Luc Levesque

- a) Levesque & McIntyre Électrique Co. Ltée – RE : Proposition pour l'installation d'un nouveau transformateur au Camping Héron Bleu (15 550 \$ + TVH)
Levesque & McIntyre Electric Co. Ltd. – RE: Proposal to install a new transformer at the Blue Heron Camping (\$15 550 + HST)

Proposition: Que le conseil municipal pour le Village de Charlo accepte la proposition de Levesque & McIntyre Électrique Co. Ltée pour un montant de

15 550 \$ + TVH pour installer un nouveau transformeur dans le Camping Héron Bleu et que cette dépense soit prise dans le fond de réserve # 0180038-ET1.

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting

Procès-verbal/Minutes – page 7

Octobre 22 October 2019

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accept the proposal of Levesque & McIntyre Electrical Co. Ltd. in the amount of \$15,550 + HST for the installation of a new transformer at the Blue Heron Camping and that this expense be paid through the reserve fund # 0180038-ET1.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

LES AVENTURIERS : Conseiller/Councillor Marc Levesque

Le Conseiller Marc Levesque nous informa que la cheminé a été réparée. Cette année, il n'y aura pas d'évènement majeur mais quelques petites activités auront lieu, tel que la corvée de bois et autre.

Councillor Marc Levesque informed us that the chimney has been repaired. This year, there will be no major event, but some small activities will take place, such as the chore of wood piling and others.

LES RÉSIDENCES CHARLO RESIDENCES : Conseiller/Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE : Maire adjointe Denise Bushey

HERITAGE & CULTURE: Deputy Mayor Denise Bushey

La Maire adjointe Denise Bushey, nous fait part des points qui ont été discutés pendant la dernière réunion du Comité des Activités de Charlo. Il y aura un autre souper noir et blanc, une Célébration pour le Jour de l'An qui aura lieu au restaurant La Source et un souper de bouillon au poulet et autres.

Deputy Mayor Denise Bushey shared with us the points that were discussed during the last meeting of the Charlo Activities Committee. There will be another black and white dinner, a New Year's Day Celebration at La Source and a chicken bouillon supper and others.

PISCICULTURE DE CHARLO: Conseiller Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Councillor Marc Levesque

Le Conseiller Marc Levesque nous informa que Messieurs Trefflé Doucet et Michel Bélanger ainsi que lui-même avaient eu une bonne rencontre avec le Ministre Mike Holland à la pisciculture de Charlo. Il regarde à réensemencer les lacs du Nouveau-Brunswick avec des truites stériles et il pourrait y avoir une belle opportunité pour la pisciculture de Charlo.

Councillor Marc Levesque informed us that Messrs. Trefflé Doucet and Michel Bélanger and himself had a good meeting with Minister Mike Holland at the Charlo Fish Hatchery. They are considering restocking the New Brunswick lakes with barren trout and it could be a great opportunity for the Charlo Fish Hatchery.

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Conseiller Marcel Girard
CHARLO GOLEN AGE: Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

DIALOGUE NB: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

ASSOCIATION MULTICULTURELLE: Maire adjointe Denise Bushey
MULTICULTURAL ASSOCIATION: Deputy Mayor Denise Bushey

La maire adjointe nous fait part que l'Association Multiculturelle a eu leur AGA le 16 octobre et qu'il y a eu une bonne participation du publique.

The deputy mayor informed us that the Multicultural Association had their AGM on October 16th and there was a good participation from the public.

MOUVEMENT MIEUX-ÊTRE: Maire adjointe Denise Bushey
WELLNESS MOVEMENT: Deputy Mayor Denis Bushey

La Maire adjointe nous informa qu'elle a démissionnée en tant que représentante sur l'organisation Mouvement Mieux-Être.

Deputy Mayor Denise Bushey informed us that she has resigned as a representative on the Wellness Movement Committee.

RAPPORT DU MAIRE/MAYOR'S REPORT:

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE/ADMINISTRATOR'S REPORT:

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

8. Affaire reporté/Unfinished Business:

Aucun/None

9. Correspondance de/Correspondence from :

DE/FROM :

CONTENU/CONTENTS :

1. M. Raymond Brun, P. Eng.
Ministère des Transports & Infrastructure

RE: Programme des routes
désignées provinciales 2020-2024

Mr. Raymond Brun, P. Eng.
Dept. of Transportation & Infrastructure

RE: Municipal Designated Highway
Program 2020-2024

2. Association Touristique du Restigouche
Restigouche Tourism Association

RE: Guide Touristique 2020
RE : Tourism Guide 2020

- | | |
|--|--|
| 3. Théâtre Populaire d'Acadie | RE: Abonnement saison 2019-2020
Season Subscription 2019-2020 |
| Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 10
Octobre 22 October 2019 | |
| 4. Association du Hockey mineur du
Restigouche Nord
Restigouche North Minor Hockey | RE: Tournoi Annuel Atome 2019
RE: 2019 Atom Tournament |
| 5. Légion Royale Canadienne Branche #17
Royal Canadian Legion Branch #17 | RE: Jour du Souvenir/Repas
RE: Remembrance Day/Meal |
| 6. Réseau Mieux-Être Restigouche

Restigouche Wellness Network | RE: Symposium mieux-être en
milieu de travail au Restigouche
(1 ^{er} novembre au Parc Sugarloaf)
RE: Restigouche Wellness
Workplace Symposium
(November 1 st at Sugarloaf Park) |
| 7. Sentier NB Trail | RE: Couverture d'assurance
Insurance Coverage |
| 8. Chambre de Commerce Régionale
de Campbellton | RE: Pause-Café
(le 25 octobre à Campbellton) |
| Campbellton Regional Chamber of
Commerce | RE: Coffee Break
(October 25 th in Campbellton) |
| 9. Monsieur Scott Lloy
Ministère de l'environnement | RE: Séance d'information pour le
Fonds de fiducie l'environnement |
| Mr. Scott Lloy
Department of Environment | RE: Environmental Trust Fund
Information Session |
| 10. GRC & Pompiers de Campbellton
RCMP & Campbellton Fire Brigade | RE : Journée de Hockey Pierre
Arseneault Hockey Day |
| 11. Commission des services régionaux | RE: Rapport de construction – |

Restigouche – Urbanisme

5 permis de construction furent émis
durant le mois de septembre 2019
pour une valeur estimative 27 500 \$

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 11
Octobre 22 October 2019

Restigouche Regional Service
Commission – Planning
month
estimated

RE: Building Report – 5 building
permits were issued during the
of September 2019 for an
value of \$27,500

12. Arbre de l'espoir/Tree of Hope

RE : Don/Donation

13. L.C.L. Excavation (2006) Inc.

RE : Projet C.W.W.F. CCO#9 -
Matériaux et l'installation de 3
lignes
de service sur la nouvelle ligne de
service qui passe dans le Camping
Héron Bleu
(11 427 \$ + TVH)

L.C.L. Excavation (2006) Inc.

RE : C.W.W.F. Project Contract
Change Order #9 – To supply and
install 3 service lines on the newly
installed water main that passes
through the Blue Heron Camping
(\$11,427 + HST)

Proposition: Que les items # 6, 7, 8 et 9 soient mis en filière et les items # 1, 2, 3, 4, 5, 10, 11, 12 et 13 soit discuté sous « Affaires Nouvelles »

Motion: That the items # 6, 7, 8, 9 be placed on file, and that items # 1, 2, 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13 be brought under “New Business”

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

10. Affaires nouvelles/New Business :

1. M. Raymond Brun, P. Eng. RE: Programme des routes
Ministère des Transports & Infrastructure désignées provinciales 2020-2024
- Mr. Raymond Brun, P. Eng. RE: Municipal Designated Highway
Dept. of Transportation & Infrastructure Program 2020-2024

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 12
Octobre 22 October 2019

Pour information/For information

2. Association Touristique du Restigouche RE: Guide Touristique 2020
Restigouche Tourism Association RE : Tourism Guide 2020

A être discuté à la prochaine réunion.
To be discussed at the next meeting

3. Théâtre Populaire d'Acadie RE: Abonnement saison 2019-2020
Season Subscription 2019-2020

Proposition: Que le Village de Charlo fasse l'achat de deux abonnements entreprises/corporations du Théâtre Populaire d'Acadie au montant de 63\$ chacun pour un total de 126 \$

Motion: That the Village of Charlo purchase two subscriptions business/corporation at a cost of \$63 each for a total of \$ 126

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

4. Association du Hockey Mineur du RE: Tournoi Annuel Atome 2019
Restigouche Nord
Restigouche North Minor Hockey RE: 2019 Atom Tournament

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 100\$ pour le Tournoi Annuel Atome 2019 qui aura lieu du 29 novembre au 1^{er} décembre 2019.

Motion: That the Village of Charlo donate \$ 100 for the Annual 2019 Atom Tournament to be held November 29nd to December 1st.

Restigouche Regional Service
Commission – Planning
month
estimated

RE: Building Report – 5 building
permits were issued during the
of September 2019 for an
value of \$27,500

Pour information/For information
Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 14
Octobre 22 October 2019

12. Arbre de l’Espoir/Tree of Hope

RE : Don/Donation

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 100\$ pour la Campagne de l’Arbre de l’Espoir.

Motion: That the Village of Charlo donate \$100 to the Tree of Hope Campaign.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

13 L.C.L. Excavation (2006) Inc.

RE : Projet C.W.W.F. CCO#9 -
Matériaux et l’installation de 3
lignes
de service sur la nouvelle ligne de
service qui passe dans le Camping
Héron Bleu
(11 427 \$ + TVH)

L.C.L. Excavation (2006) Inc.

RE : C.W.W.F. Project Contract
Change Order #9 – To supply and
install 3 service lines on the newly
installed water main that passes
through the Blue Heron Camping
(\$11,427 + HST)

Le Conseiller Luc Levesque s’est excusé et est sorti de la salle en rapport avec sa déclaration de conflit d’intérêt.

Councilor Luc Levesque apologized and left the council chamber because of his declaration about a conflict of interest

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la proposition de L.C.L. Excavation (2006) Inc. pour un montant de 11 427 \$ + TVH pour le Projet C.W.W.F. CCO #9 pour les matériaux et l'installation de 3 lignes de service sur la nouvelle ligne de service qui passe dans le Camping Héron Bleu.

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 15
Octobre 22 October 2019

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept the proposal from L.C.L. Excavation (2006) Inc. in the an amount of \$11,427 + HST for the C.W.W.F. Project Contract Change Order #9 to supply and install 3 services lines on the newly installed water main that goes through the Blue Heron Camping.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

11. Clôture de la réunion/Ajournement

**Proposition: Que la réunion soit ajournée à 21h00
Motion: That the meeting be adjourned at 9:00 p.m.**

Proposé par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator